

Кутзее Джозеф М.

3.10.93

Наш человек в Южной Африке

Нобелиатом стал автор романа «Осень в Петербурге»

Коммерсантъ - 2003 - 30 окт - с. 21

премия литература

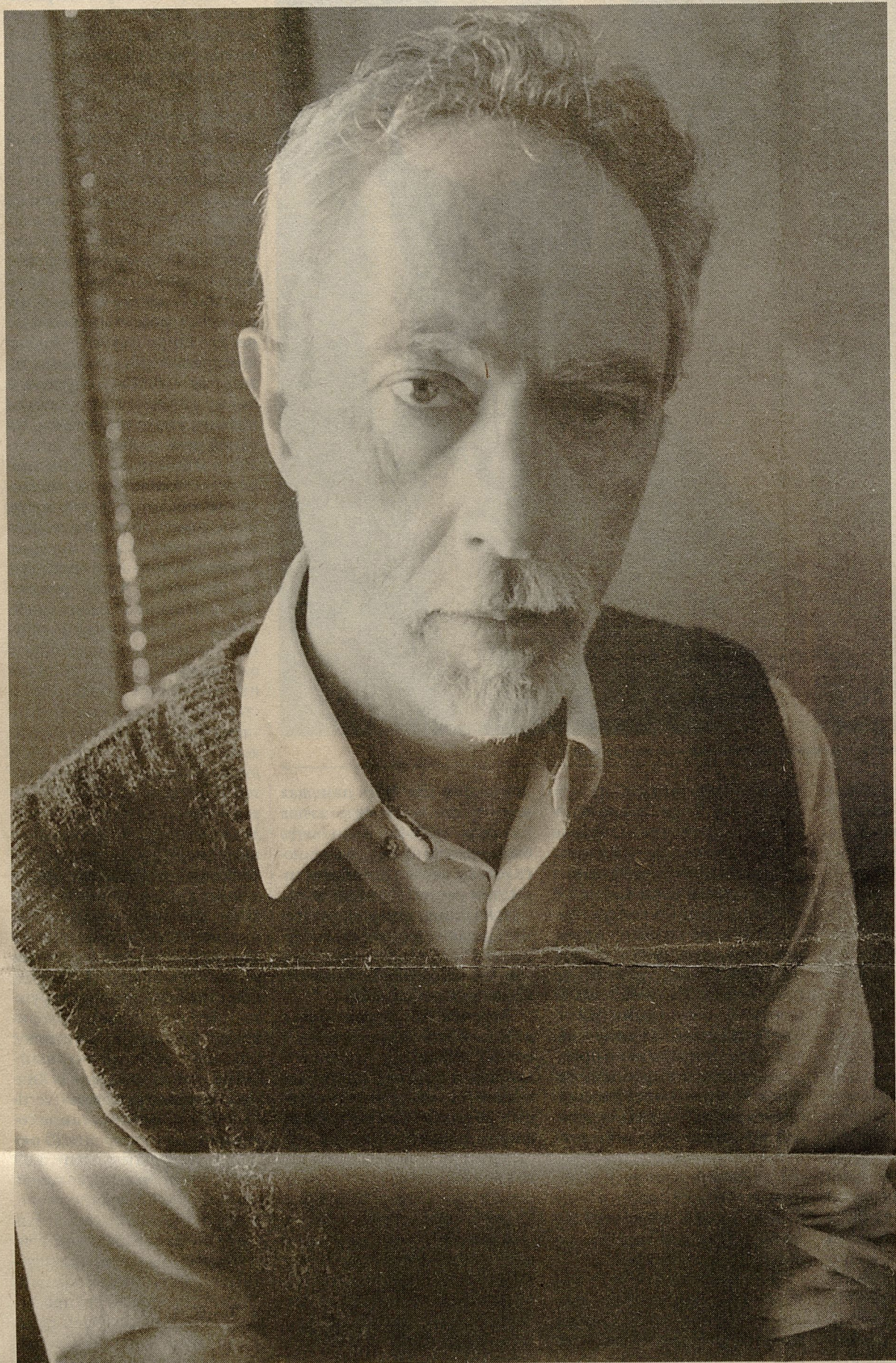
Начался «нобелевский» сезон. Первым объявлен лауреат Нобелевской премии в области литературы. \$1,3 млн получит писатель из ЮАР Джозеф М. Кутзее. ЛИЗА НОВИКОВА обрадовалась — у нее была возможность ознакомиться с творчеством лауреата.

Имя Джозефа Максвелла Кутзее уже вписано в историю мировой литературы: он считается одним из ведущих англоязычных писателей, переводы его восьми романов и нескольких сборников эссе издаются по всему миру. Не стала исключением и Россия: у нас опубликован самый известный роман Кутзее «Бесчестье», а также самый любопытный для отечественного читателя «русский» роман южноафриканца «Осень в Петербурге», где действует сам Федор Михайлович Достоевский (оба романа переведены Сергеем Ильиным).

Джозеф М. Кутзее и без нынешней Нобелевки считался премиальным рекордсменом — в Великобритании его дважды награждали Букеровской премией: в 1983 году за «Из жизни Майкла К.» и в 1999-м — за «Бесчестье». В этом году его свежий роман «Элизабет Костелло» тоже выдвигался на Man Booker Prize, но не прошел барьер «короткого списка». В «Элизабет Костелло» господин Кутзее как раз живописал такую среднюю признанную литераторшу, разъезжающую по миру с умными лекциями (вроде нобелевской), — и тут же сам получил, что называется, полную призовую программу.

Нобелевский комитет и не скрывал, что этот выбор дался им легко: Джозеф М. Кутзее — писатель образцово-показательный. Мастерство композиции, богатство диалогов, а также «критический настрой» произведений — все эти достоинства были упомянуты в нобелевском вердикте. Особого упоминания удостоился тот факт, что писатель балует читателя тематическим разнообразием: ни одно из его произведений не похоже на другое. Энциклопедические интересы он проявляет и в нон-фикшн: сочиняет эссе и о регби, и о цензуре.

Какие бы серьезные и безысходные проблемы он ни затрагивал, он остается прежде всего писателем. В романе «Бесчестье» со всей беспощадностью



Джозеф М. Кутзее получил Нобелевку в том числе и за Достоевского, которого южноафриканский писатель сделал своим персонажем PHOTO REUTERS

показана безысходность ситуации, когда черные с белыми то и дело меняются ролями и никак не могут ужиться рядом, несмотря на все розданные сторонам Нобелевские премии мира. Но он отнюдь не конъюнктурщик — даже проповедуя и порицая, вскрывая социальные язвы и прочее, он остается блестящим беллетристом, умелым строителем сюжета, а вовсе не публицистом. Если пересказывать фабулу того же «Бесчестья», получится какая-то «черная», запредельная мыльная опера — только вместо усыновлений и свадеб одни убийства и изнасилования.

Имя Джозефа М. Кутзее и называлось в числе самых вероятных кандидатов. Однако фаворитом информационных агентств за день до присуждения премии был не он, а сирийский поэт Али Ахмад Саид (Адонис). Комментаторы уже поспешили заявить, что награждение Адониса, который последние 20 лет преподает в Париже, будет способствовать налаживанию отношений с арабским миром. Получилось, что налаживание отношений перенесли до лучших времен. Теперь, спустя 12 лет после награждения Надин Гордимер, страной нобелевских литературных интересов опять стала Южно-Африканская Республика. В списке потенциальных лауреатов остались и американцы Филип Рот и Норман Мейлер, и перуанец Варгас Льоса.

Стало известно, что в списке кандидатов в этом году фигурировал московский поэт, называющий себя метаметафористом, Константин Кедров. В некоторых интервью он даже раскрыл секреты механизма нобелевской номинации: по словам господина Кедрова, на одной из его лекций во Франции присутствовал нобелиат Илья Пригожин, который, возможно, не слишком углубляясь в историю современной российской литературы, и выдвинул лектора на премию. Но если выдвижение господина Кедрова кажется скорее случайностью, то другие «зависшие» в дискуссиях нобелевского комитета российские имена, такие как Белла Ахмадулина или Геннадий Айги, своей весомости со временем не утратили.